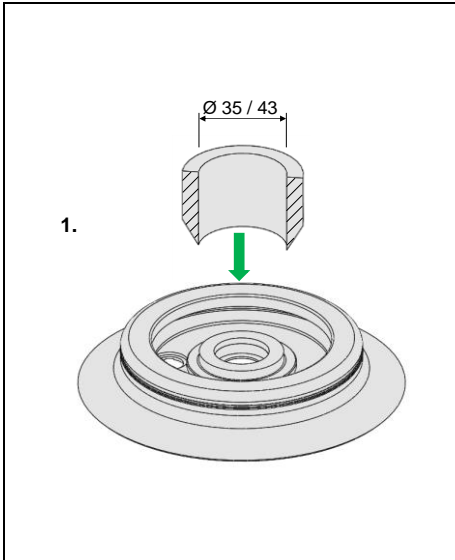


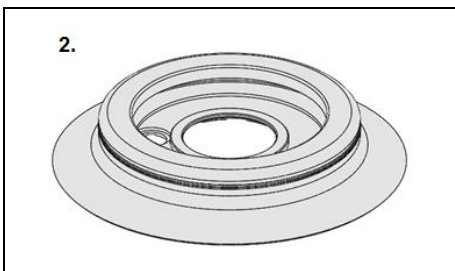
- D** Montageanweisung für Dichtringwechsel  
**GB** Instructions for changing the sealing ring  
**FR** Instructions de montage pour le changement de bague d'étanchéité  
**ES** Instrucciones de montaje para cambio del junta anular  
**IT** Istruzioni per la sostituzione de anello di tenuta  
**NL** Montage-instructie voor verwisselen afdichtingsring



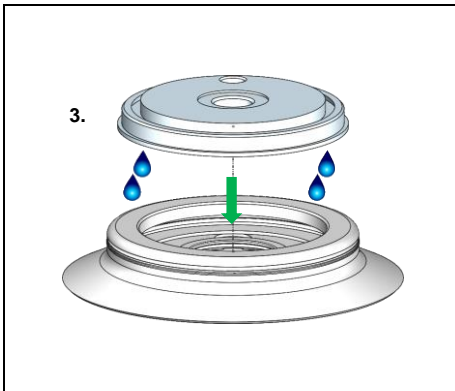
## SPU-125/160/210 ... AE



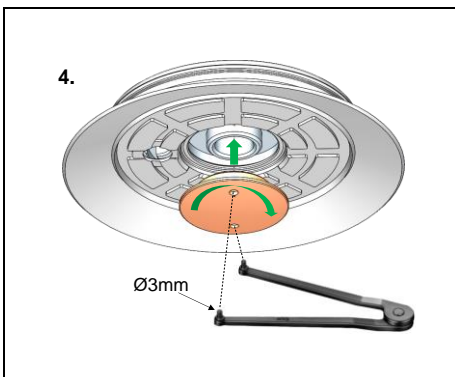
1. Neuen Dichtring vorbereiten. Vergrößern des Innendurchmessers
- mit einem Locheisen Ø35 für SPU-125
  - mit einem Locheisen Ø43 für SPU-160 und 210
- Prepare the new sealing ring. Enlarge the inner diameter
- with a hollow punch Ø35 for SPU-125
  - with a hollow punch Ø43 for SPU-160 and 210
- Préparer la nouvelle bague d'étanchéité. Agrandir le diamètre intérieur
- avec un emporte-pièce Ø35 pour SPU-125
  - avec un emporte-pièce Ø43 pour SPU-160 et 210
- Prepare el nuevo junta anular. Ampliar el diámetro interior con un sacabocados Ø43
- con un sacabocados Ø35 por SPU-125
  - con un sacabocados Ø43 por SPU-160 y 210
- Preparare il nuovo anello di tenuta. Ingrandire il diametro interno
- con una fustella Ø35 per SPU-125
  - con una fustella Ø43 per SPU-160 e 210
- Bereid de nieuwe afdichtingsring. Vergroot de binnendiameter
- met een holle punch Ø35 voor SPU-125
  - met een holle punch Ø43 voor SPU-160 en 210



2. Ausgestanzter Dichtring
- Punched sealing ring  
 Bague d'étanchéité perforé  
 Junta anular perforada  
 Anello di tenuta perforato  
 Geponst afdichtring



3. Zur leichteren Montage den neuen Dichtring mit Seifenwasser benetzen
- To mount the new sealing ring more easily, wet the new sealing ring with soapy water
- Pour monter la nouvelle bague d'étanchéité plus facilement, mouillez la nouvelle bague d'étanchéité à l'eau savonneuse
- Para montar el nuevo anillo de sellado con mayor facilidad, mojar el nuevo anillo de estanqueidad con agua jabonosa
- Per montare il nuovo anello di tenuta più facilmente, bagnare il nuovo anello di tenuta con acqua e sapone
- Om de nieuwe afdichtring makkelijker te monteren, nat van de nieuwe afdichtring met een sopje



4. Endmontage
- Final assembly  
 Assemblage final  
 Montaje final  
 Assemblaggio finale  
 Eindmontage
- Abschäleinsatz mit mittelfestem Kleber (z.B. Loctite 201) sichern
- Secure peel-off insert with medium-strength adhesive (eg Loctite 201)
- Sécurisé peel-off insert avec de la colle de force moyenne (Loctite 201)
- Secure inserto despegable con adhesivo de fuerza media (por ejemplo Loctite 201)
- Sicuro inserto peel-off con adesivo di media forza (ad esempio Loctite 201)
- Secure peel-off insert met medium sterkte lijm (bijvoorbeeld Loctite 201)

